

《埃瓦里斯托·卡列戈》

图书基本信息

书名：《埃瓦里斯托·卡列戈》

13位ISBN编号：978753276818X

出版时间：2015-7-1

作者：[阿根廷] 博尔赫斯

页数：128

译者：王永年,屠孟超

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《埃瓦里斯托·卡列戈》

内容概要

《埃瓦里斯托·卡列戈》

作者简介

豪尔赫·路易斯·博尔赫斯（1899-1986）

阿根廷诗人、小说家、评论家、翻译家，西班牙语文学大师。1899年8月24日出生于布宜诺斯艾利斯，少年时随家人旅居欧洲。1923年出版第一部诗集《布宜诺斯艾利斯激情》，1925年出版第一部随笔集《探讨集》，1935年出版第一部短篇小说集《恶棍列传》，逐步奠定在阿根廷文坛的地位。代表诗集《圣马丁札记》、《老虎的金黄》，小说集《小径分岔的花园》、《阿莱夫》，随笔集《永恒史》、《探讨别集》等更为其赢得国际声誉。译有王尔德、吴尔芙、福克纳等作家作品。曾任阿根廷国家图书馆馆长、布宜诺斯艾利斯大学文学教授，获得阿根廷国家文学奖、福门托国际出版奖、耶路撒冷奖、巴尔赞奖、奇诺·德尔杜卡奖、塞万提斯奖等多个文学大奖。1986年6月14日病逝于瑞士日内瓦。

《埃瓦里斯托·卡列戈》

书籍目录

目录

i_ 序言

iii_ 说明

1_ 布宜诺斯艾利斯的巴勒莫

15_ 埃瓦里斯托·卡列戈生平

31_ 异端的弥撒

49_ 市郊之歌

73_ 可能的总结

75_ 补篇

83_ 马车上的铭文

91_ 骑手的故事

99_ 《埃瓦里斯托·卡列戈诗歌全集》出版前言

103_ 探戈的历史

123_ 信两封

《埃瓦里斯托·卡列戈》

精彩短评

1、序言多年来，我一直认为自己是在布宜诺斯艾利斯的一个郊区长大的，那里街上不安全，到处显露出衰败气象。事实上，我成长的地方是一个有铁矛似的栏杆围着的花园和藏有无数英文书籍的书房。以匕首和六弦琴为特征的巴勒莫（人们让我确信）就在门外的街角上，但是早上出没在我身边，晚上给我带来愉快的惊吓的是斯蒂文森笔下被马匹踩伤后奄奄一息的瞎眼海盗，把朋友丢在月球上、自己离去的叛徒，从未来摘来一枝凋谢花朵的时间旅行者，在魔瓶里被禁锢了几百年的精灵，波斯呼罗珊的蒙面先知，他那缀着石珠的纱巾后面是一张麻风病人的脸。那么，铁矛似的栏杆外面有些什么呢？离我几步之遥，在那乱哄哄的杂货铺里和危险的荒地上，发生了什么本地的暴力事件呢？那个风景如画的巴勒莫曾是，或者可能是什么模样呢？本书要回答那些问题，但它资料性的成分少于想像的成分。豪·路·博尔赫斯

2、可能很多人，尤其是年轻人第一次被博尔赫斯吸引，都是因为那首《我用什么才能留住你》：“我用什么才能留住你？我给你瘦落的街道、绝望的落日、荒郊的月亮。我给你一个久久地望着孤月的人的悲哀。……”是呀，我也是被这首诗深深吸引，对于任何一个苦闷哀伤于无法留住心上人的人来说，博尔赫斯此诗中流露的那种布城郊区的绝望和哀伤，无疑是能激起强烈共鸣的。《英文诗两首》（上面这首即其中一首）中的另一首，开篇“无用的黎明在一个荒凉的街角发现了我，我活过了黑夜”，亦是“绝望而哀伤的布城郊区”风情。我便是被这种风情所深深吸引，以至于在不了解博尔赫斯之时，还以为博氏风格既是如此。但实际上，在后来阅读的博尔赫斯的诗和小说中，我渐渐发觉如两首诗中那样直接而强烈的感情流露还是比较少见的。博尔赫斯，实际上是一个书卷气很浓的作家。恐怕正如他在这本《埃瓦里斯托·卡列戈》序言中所说，“我一直认为自己是在布宜诺斯艾利斯的一个郊区长大的，那里街上不安全，到处显露出衰败的气象。事实上，我成长的地方是一个由铁矛似的栏杆围着的花园和藏有无数英文书籍的书房。”博尔赫斯出生在一个优渥的书香门第之家，从小沉浸在西班牙语和文学的氛围之中。郊区，这种充斥着贫穷、破败、孤独、纵欲、悲伤的被遗忘之地，似乎与博尔赫斯真正该有的生活格格不入。尽管如此，我还是被最初所见的“布城郊区”所吸引，我渴望发掘博氏作品中更多的此类风情。所以在查看这本书介绍，知晓此本书所传的乃郊区作家时，心中万分激动，想细探博氏的“布城郊区”，更想知道，“布城郊区”是否便是博氏文学的灵感来源。本书的第一章，似乎回答了我这个问题，而且还是肯定回答：“我把记忆中的这些往事写下来时，忽然无缘无故地想起《乡思》里那句诗：“此时此地，英格兰给了我帮助。”勃朗宁写诗时想的是海上的自我牺牲和纳尔逊阵亡的旗舰——我翻译时把他祖国的名字也译了，因为对于勃朗宁，他立刻想到的是英格兰的名字——对我却是孤独的夜晚，在无穷无尽的街区着迷似的散步。布宜诺斯艾利斯十分深沉，我失望或痛苦时，一走在它的街道上，不是产生虚幻的感觉，便是听到庭院深处传来的吉他声或者同生活有了接触，这时我总能得到意想不到的安慰。“此时此地，英格兰给了我帮助”，此时此地，布宜诺斯艾利斯给了我帮助。那就是我决定写下这第一章的诸多原因之一。”哈哈，看来我猜对了。但是说实话，第一章之后的阅读过程，真是惨不忍睹。博氏文字，向来隽永凝练，晦涩难懂。我阅读这篇《埃瓦里斯托·卡列戈》真可谓被凌虐。可能是因为语言、生活环境和阅读经历大为不同，博氏这篇传记中涉及的太多东西无法理解。即使是《小径分叉的花园》也只是让人困惑一时，事后回想还是意蕴无穷。而《埃·卡》则直接让我最浅层的阅读上都有了问题...哎，阅读能力还是不行吧。回到上面所言的“布城郊区”，我找到了吗？哎，说来有点小失望，阅读障碍的存在，直接横亘在我所期望的那种感觉之间，当然也很有可能，我所期盼的感觉其实并不存在于博氏的文学，至少是这本《埃·戈》之中。哈哈，后者的可能性还是很小的吧，此书之中，博氏所作传的这位郊区诗人，自然是充满了“布城郊区”风情。除此之外，探戈、骑手、马车铭牌，哪一个不是郊区气息浓厚呢？恐怕这是真正的布城郊区，或者埃·戈的布城郊区，还没有博尔赫斯所再创造的“布城郊区”气息吧。所以我初读来，没有感触，没有震动。博尔赫斯在给《埃·卡诗全集》所作的序中写道，“郊区创造了卡列戈，而卡列戈又创造了郊区”。同样的，我也能说，郊区创造了博尔赫斯，而博尔赫斯又创造了郊区。不过这本书还是有很多可读之处的，我在豆瓣上第一次、第二次、第三次笔记都献给了《埃·戈》，哈哈。天啊，我都写了些什么破东西。

3、我把记忆中的这些往事写下来时，忽然无缘无故地想起《乡思》里那句诗：“此时此地，英格兰给了我帮助。”勃朗宁写诗时想的是海上的自我牺牲和纳尔逊阵亡的旗舰——我翻译时把他祖国的名字也译了，因为对于勃朗宁，他立刻想到的是英格兰的名字——对我却是孤独的夜晚，在无穷无尽的街区

《埃瓦里斯托·卡列戈》

着迷似的散步。布宜诺斯艾利斯十分深沉，我失望或痛苦时，一走在它的街道上，不是产生虚幻的感觉，便是听到庭院深处传来的吉他声或者同生活有了接触，这时我总能得到意想不到的安慰。“此时此地，英格兰给了我帮助”，此时此地，布宜诺斯艾利斯给了我帮助。那就是我决定写下这第一章的诸多原因之一。

章节试读

1、《埃瓦里斯托·卡列戈》的笔记-第104页

考虑到几个因素，乐队的原始乐器足以证明探戈并非起源于郊区，谁都知道，郊区有六弦琴就够了。当然还有别的证明：淫荡的形象，某些标题的明显含意。我小时候在巴勒莫，多年后在查卡里塔和伯多看到一对对的男人在街角跳舞的情形，因为镇上的女人不愿意参加放荡的舞蹈。

街头围观的人们
啧啧称羨，起哄喝彩，
因为两个男人随着莫罗查的节拍
敏捷地在跳探戈舞步

2、《埃瓦里斯托·卡列戈》的笔记-第99页

我们今天看待埃瓦里斯托·卡列戈时，总是把他同郊区联系起来，往往忘了卡列戈（正如硬汉、女裁缝和外国佬等人物一样）是卡列戈笔下的一个人物，忘了我们把他置身其中的郊区只是他作品的一个反映，甚至是一个幻觉。王尔德以为日本——日本一词所唤起的形象——是北斋创造的；以埃瓦里斯托·卡列戈的情况而言，我们应该假设一个互逆的作用：郊区创造了卡列戈，而卡列戈又创造了郊区。真实的郊区、特雷霍著作和米隆加舞曲反映的郊区又影响了卡列戈；卡列戈描写了郊区在他心目中的形象；那一形象又改变了现实（很久以后，探戈和独幕话剧也改变了现实）

3、《埃瓦里斯托·卡列戈》的笔记-第101页

我曾经想过，人们的生活不论如何错综复杂，千头万绪，事实上只有一个瞬间：也就是大彻大悟，知道自己是谁的那个瞬间。从我试图直觉了解那难以确定的启示开始，卡列戈便成了卡列戈。是的，只有当我们大彻大悟的时候，知道自己是谁，知道自己生命的意义，我们才能发觉到自己过去生活的一幕幕，所有的生活在那一瞬间的感触再次升华，从无意义变成有意义。

4、《埃瓦里斯托·卡列戈》的笔记-第65页

柔情是漫漫岁月的光环。

《埃瓦里斯托·卡列戈》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com